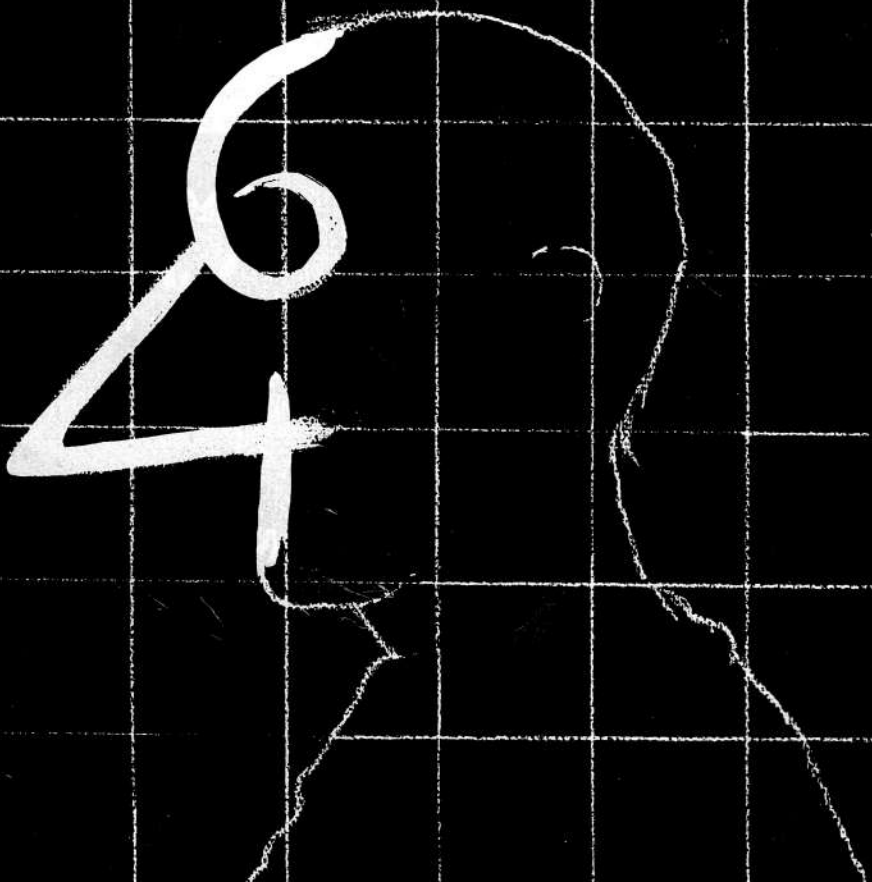
# Porrontxo Jaiak

## Iraila 13-16 Egia

a b c d e f g

6
4



## 1982

Nariz es señal de vivo;
no nariz, señal de muerto;
sin ella esta retratada
la engullidora de huesos.
*(Quevedo)*

## 1983

Ojos y dientes postizos
andan engañando necios;
mas la nariz no consiente
sustitutos ni remiendos.
*(Quevedo)*

# ¡Y AHORA VIENE LA TERCERA, QUE ES LA MAS INTERESANTE!

UNOS «Porrontxos» más. Todos a la calle. A tirar la casa por la ventana. Que corra el vino. Que nadie esté triste. Por unos días vamos a disfrutarnos. Vamos a reirnos de todo. De todo lo mal que nos lo hacen pasar. Se termina el verano. Se acaban las vacaciones. ¡Cuidado que se acerca otro invierno! A la calle. Amontonemos buenos recuerdos. De amistad, de igualdad, de cachondeo.

Con las fiestas decimos que sí a la vida. A la vida que es gozar. Nadie nos regala la vida. Nadie nos da la alegría. La hacemos entre todos. A imaginar. A hacer el loco. A la calle todos.

Nos imponen vecinos que no nos gustan, los tenemos ahí abajo en Atocha. Nos quitan algunos amigos; el último, Isidoro. No podrá disfrutar de estas fiestas con nosotros aun sabiendo disfrutar. Nos achuchan por todos los lados.

Y, a pesar de eso, «las fiestas». Porque hay que vivir. Y reir. Y disfrutar demostrando que hay otro modo de vivir. Distinto de quedarse en casa renegando porque nos fastidian.

Este año, las cuadrillas del barrio, van a participar como protagonistas. Si estás en una cuadrilla podrás participar a tope.

Así que ya sabes, esto de las fiestas ¿porqué?, pues porque sí. Por narices. Por «PORRONTXOS».

**Comisión de fiestas**

**FIESTAS POR NARICES. La Comisión en la última movida.**

**Horra hor egiatar bat iazko jaietan gaupasa egin ondoren.**

...afirmando el declarante regresar a hora tan avanzada debido a circunstancias que a continuación pasa a detallar:

**Vecino del centro tratando de llegar a las fiestas, por el pasadizo.**

# AGURRA

BESTE urte batez eta Udara itzaltzearekin batera biltzen gara egiatarrok jaiaren usainak erakarrita. Buru-gorputz izerdituek ederki hartuko dute parrandaren freskoaldi zoragarria porrontxoak altxa eta zorionerako gertu eramango gaituzten dantza, kantu, farre eta algaretan murgiltzerakoan.

Egiako malkor aldapatsu hauek bizitzan zehar ibili behar ditugunok gure nahimen eta asmo bihotzezkoenak ere azaltzen saiatuko gara. Bertan gaudenok festa antolatu, dasta eta probetxatuko ditugu baina ez daudenek ere, ahalik eta sakonen gure gogotan dauzkagularik, izango dute horretarako aukerarik, izan ere ezin ditugu askatasuna eta honek esijitzen duen borroka festaren muinetatik inolaz ere aldendu.

Zoritxarrez hurbil jarri zaizkigun zakur-otsoen uluak gure porrontxo puztuen zintz ozenek estaliko dituzte eta ez dira ausartu ere egingo gure asmoen eraldatzera. Libertate nahia barne bihotzetatik isurtzen denean ez dago uholde hori gera araz dezakeen pareta ez harmarik.

Bihoakie beraz agurra egiatar guziei eta batez ere horma tarte horiek hil ezin dezaketen libertate gogo alaiez beterik festak urrun igaro beharko dituztenei. Ama Euskal Herri goxoaren altzo bigun beroak zai dauzka, etorriko dira zeren festaren usaiean biltzen garenok badakigu askatasun osoaren urratsetan goazela, maldan gora borrokaren argiaz bidea zabalduz.

Festak ondo igaro, ahal duzuena gastatu, eta zu, Isidoro, ez kezkatu, gerta hadi hementxe, gurekin, sekulako parranda botatzeko.

**TALLERES HATOR**

**Reparación**

**Gasolina - Gasoil - Engrase**

**José Arana,2 - Teléfono 27 29 72 SAN SEBASTIAN**

# BAR IRIS

**Avda. Ametzagaña, 1** **Teléfono, 28 32 19**

# Pastelería DE LA TORRE

REPOSTERIA PROPIA SERVICIO A DOMICILIO

*Virgen del Carmen, 19* *Teléfono, 27 42 14*

SAN SEBASTIAN

## BODEGAS TETUAN

Comidas y Cenas
Especialidad en banderillas
fritas y calientes

Casa Cendoya-Enea
DONOSTIA

## Transportes Lasarte

GUARDA MUEBLES - ALMACENES
Agentes en las principales Capitales de España

Oficina: Alfonso VIII, 6 - Tel.: 42 00 01
Guarda Muebles-Almacenes
Virgen del Carmen, 46-48 - Tel.: 27 12 17 **SAN SEBASTIAN**

kefren

**EXPOSICION DEL MUELBE ACTUAL ● DISENOS INTERNACIONALES**
Duque de Mandas, 27-29 Telfs. 27 90 11 - 27 96 80 SAN SEBASTIAN

# Bar JOSE MIGUEL

Especialidad en Cafés

Virgen del Carmen, 21 — San Sebastián

---

**BAR JESUS**

**Especialidad en vinos y cafés**

**Tejeria,8 - Teléfono 28 20 19 - SAN SEBASTIAN**

---

KANTOIA

PUB

Kantoia Pub Virgen del Carmen 17 - SAN SEBASTIAN

Virgen del Carmen,17

DONOSTIA–12

---

**Video-Pub**

PUB CACTUS EGUIA

*Ametzagaña, 21*

trasera

---

**Vídeo - Club**

**Cine - Club**

Foto Cine ALGAR

VIRGEN DEL CARMEN, 11

Tfno.: 27 42 38 - SAN SEBASTIAN

---

**Carnicería - Charcutería**

# PEYMA

Virgen del Carmen, 3

Tel. 278902

## Ferreteria EIZMENDI

Menaje y Construcción

Eguia, 13 San Sebastián Teléfono, 27 88 37

---

## Calzados GONZALEZ

Eguía, 12 - Teléfono, 27 74 30 San Sebastián

---

## Constancio Vaquero

ULTRAMARINOS Y FRUTERIA

Virgen dél Carmen, 43 Teléfono 27 51 94 DONOSTIA

---

## Casa Manolo

COMESTIBLES

Eguía, 5 SAN SEBASTIAN

---

CENTRO
DE FORMACION PROFESIONAL
DE PELUQUERIA DE SEÑORAS

Parisbi

Virgen del Carmen, 14 - Teléfono (943) 282181 - SAN SEBASTIAN

---

Egia, 28 bajo Pescaderia I. IBAÑEZ

Pescados, Mariscos frescos y congelados

telfs. 27 42 49 - 27 93 52 SAN SEBASTIAN

# Jantzidenda Aramburu

Generos de Punto y Confeccion

Virgen del Carmen, 34 — Donostia

## Peluquería IVAN

MOLDEADO DE CABELLO
A NAVAJA Y AL AGUA

**Río Deva, 4, bajo**
**Teléfono: 28 25 47**

**SAN SEBASTIAN - 12**

Carnicería Charcutería

## J. J. BRUSAU

Avenida de Ametzagaña, 20
Teléfono: 278616
**San Sebastián**

surtido en Quesos
Charcutería fina

Especialidad en Terneras del País,
Buy Gallego, Pollos, Conejos, Corderos

## Modas JOLMA

Aprovechese de los precios rebajadísimos en los últimos días de su gran liquidación

Eguía, 6
Teléfono: 27 36 14

SAN SEBASTIAN-12

# Bar EGUIA

**Especialidad en cazuelitas**

Eguía, 24 — SAN SEBASTIAN

## BAR KELTXO

**Virgen del Carmen, 25 - Teléfono 27 77 28**

**EGIA - SAN SEBASTIAN**

# ALIMENTACION

# ANA

Virgen del Carmen, n.° 32

◆

## Carnicería RECONDO

Felices Fiestas

Virgen del Carmen,12 Teléfono 27 01 96 SAN SEBASTIAN

CITROËN, PEUGEOT: EN EGUIA

Servicio oficial

## TALLERES VICAR

Venta de la gama completa de vehículos CITROËN, PEUGEOT

Financiación: 1, 2 y 3 años

Reparación general de automóvil

*Virgen del Carmen, 31 San Sebastián Teléf. 278255 - 278489*

## Taberna ZAMPAN-ZAR

Virgen del Carmen, 5 Eguía

**Carnicería y Charcutería**

# GOYA

**Especialidad en carnes frescas del país y buey gallego**

Virgen del Carmen, 34 **EGUIA** Teléfono, 27 13 96

---

**Fábrica de Acordeones y Armería**

## Casa Larrinaga, S. A.

Barrio Eguía, 14 San Sebastián-12 Teléfono 27 29 71

---

# HIERROS Y METALES
# JUANICORENA

**Eguía, 2 - Teléfono, 27 30 26**

---

## DROGUERIA «EGUIA»

PERFUMERIA ARTICULOS DE LIMPIEZA
Y PINTURAS

Avda. Ametzagaña, 27
Telef.: 27 31 62

---

## FAUSTO BAR

**Cazuelas, banderillas, café-café**

**Rio Deva,5 - Tel-fono 27 13 15 - DONOSTIA - 12**

---

**Confecciones**

# tudren, s.l.

C/. Tejería - Echandi - (Eguía)
Teléfonos: 275100 - 275121 - 275321 - 275521
**SAN SEBASTIAN**

# Festetako egitaraua

## 13, OSTEGUNA

**7etan**

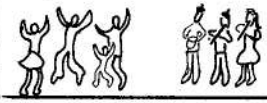
— Festa hasiera, Pasadizura jeitsiera, «Tirri-Tarra» eta «Porrontxo Txaranga» eta, Kilikari eta Buruhaundiak Porrontxoekin batera.

— Plaza Berrian, taberna irekia.

## 14, OSTIRALA

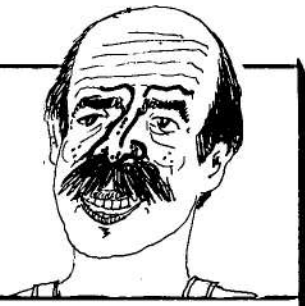
**8,30etan**

— Aitor - Txistularien gain goiz musika.



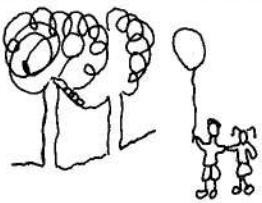
**12,30etan**

— Trikitilariekin Poteoa.



**6etan**

— Haur jolasak.



**7,30etan**

— Kilikilari eta buruhaundiak txistulariekin batera.

**8,30etan**

— Asto lasterketa sailka

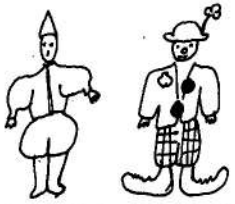
**9 etan**

— Marmitako lehiaketa.

**11,30etan**

— «AKELARRE» taldea Plaza Berrian. Berbena.

# 15, LARUNBATA

| | | |
|---|---|---|
| **8,30etan**<br>— «Intxaurrondotarren» txarangaren gain goiz musika eta suzko-ziriak.<br> | **10etan**<br>— Haur txokolatada eta ondoren jokuak.<br> | 10'30<br>**[redacted]etan**<br>— Frantziskanotarren elizan, kontzertua.<br>— Gladys enea parkean, haur jolasak. |
| **12etan**<br>— Kontzertutik jubilatuen irteera eta Porrontxo txarangarekin batera, Arrano elkartean «lunch» hartzera igoko dira. | **1etan**<br>— Haur antzerkia Gladys enea parkean Pasaiko Txotxongilo egilea. | |
| **5etan**<br>— Zurrakapote eta lagunarteko sailka futbola.<br> | **6etan**<br>— Arraultze-borroka saila eta bakarka.<br> | **7,30etan**<br>— Kilikilari eta Buruhaundi Porrontxo Txarangarekin batera. |
| **8etan**<br>— Lagun potea eta txaranga baten musika. | **10etan**<br>— Arrano elkartean lagun afaria. |  |
| **11,30etan**<br>— Plaza Berrian BERBENA «Arkaitz» taldearekin.<br>— Zezen suzko. | | EGUN OSOA gutxi gora behera, auzoko kaleetan zehar «Trapuzaharrak» taldekoak, antzerkia egingo dute. |

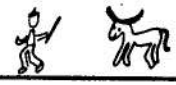
# 16, IGANDEA

**5etan**

— Baratxuri-zopa.

**6etan**

— Intxaurrondotarren txarangaren musikarekin zerkorkadak.



**8etan**

— Lizarrako dultzaineroen gain goiz musika.

**10,30etan**

— Haur danborrada.

**12etan**

IZARRAITZ

— [redacted] dantza.

**12etan**

— Sailka (lagunarteko) futbola.

**2etan**

— Plaza Berrian herri bazkaria.

**3,30etan**

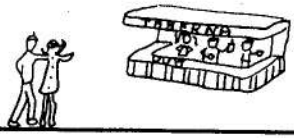
— Platerari tiro.

**4,30etan**

— Plaza Berrian trikitilari eta dultzaineroak.

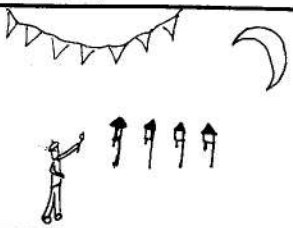
**6etan**

— Intxaurrondotar txarangaren musika.



**8etan**

— Tejeria kalean «Trapuzaharra» antzaerki-taldea.



**10,30etan**

— Zezen suzko eta festa bukaeraren traka.

# Programa de fiestas

## JUEVES, 13

**7 tarde**

— Comienzo de fiestas. Bajada al subterraneo con las txarangas «Tirri Tarra» y «Porrontxo». Gigantes y cabezudos.

## VIERNES, 14

**8,30 mañana**

— Diana con los txistularis de Aitor.

**12,30**

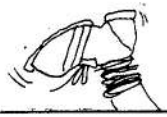
— Poteo con trikitilaris.

**6 tarde**

— Juegos infantiles.

**7,30**

— Gigantes y cabezudos con txistularis.

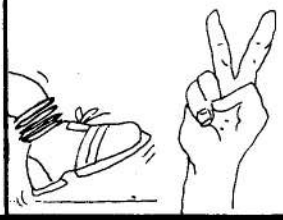


**8,30**

— Carrera de burros por cuadrillas.

**9**

— Concurso de marmitako.



**11,30**

— Verbena en la Plaza Nueva con el grupo «Akelarre».

# SABADO, 15

**8,30 mañana**

— Diana con la txaranga «Intxaurrondotarrak» y petardos.

**10**

— Chocolatada infantil.

10'30

— Concierto en los franciscanos (Atocha) de acordeones, dedicado a los mayores.

**11**

— Juegos infantiles en Gladys Enea.

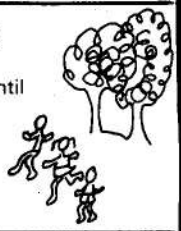
**12**

— Salida del concierto y con la txaranga «Porrontxo» subida a la Sociedad Arrano para el lunch de los jubilados.

— Actuación de txaranga.

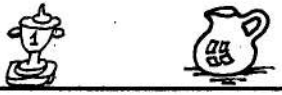
**1**

— Teatro infantil en Gladys Enea.



**5 tarde**

— Futbol con zurrakapote, por cuadrillas, en María Reina.



**6**

— Lucha de huevos en Tejería.

**7,30**

— Gigantes y cabezudos con la txaranga «Porrontxo».

**8**

— Poteo de cuadrillas y actuación de txarangas.

**10**

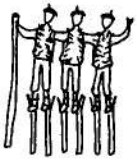
— Cena de cuadrillas en Arrano.

**11,30**

— Verbena en la Plaza Nueva con el grupo «Arkaitz». Gaupasa. Toro de fuego.

Durante todo el día, actuación de «Trapuzaharra» (Teatro trapero) por las calles del barrio.

# DOMINGO, 16



**5 mañana**

— Sopas de ajo.

**6**

— Vaquillas con la txaranga «Intxaurrondotarrak».

**8**

— Diana con los dultzaineros de Estella.

**10,30**

— Tamborrada infantil.

**12**

— Grupo de baile «[illegible]» en la Plaza Nueva.

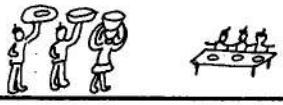
IZARRAITZ.

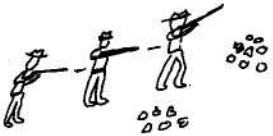
**12**

— Fútbol por cuadrillas en María Reina.

**2 tarde**

— Comida popular en la Plaza Nueva.



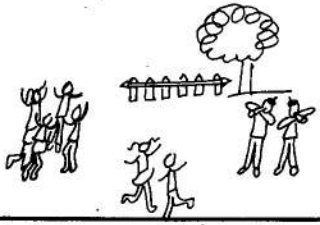


**3,30**

— Platerari tiro.

**4,30**

— Actuación de trikitilaris y dulzaineros en la Plaza Nueva.



**6**

— Txaranga «Intxaurrondotarrak».

**8**

— «Trapu-zaharra», en Tejería con «Kraka».

**10,30**

— Toro de fuego y traca fin de fiestas.

**RESTAURANTE** *Comidas y Despedidas*

**TEJERIA**

**Tejería, 9 - B.º de Egúia - Teléfono 28 23 04**

**SAN SEBASTIAN**

---

Almacén de Calzados

**Calzados FERNANDO**

Pasaje Iruresoro, 8 Teléfono 27 81 06 SAN SEBASTIAN

---

AUTOSERVICIO

**AUKERA**

Saluda a todos los EGUIATARRAS
y les desea unas Felices Fiestas
SERVICIO A DOMICILIO

*Calle Tejería, 13* *Teléfono, 28 21 82*

SAN SEBASTIAN

---

**BAR LA ESTRELLA**

**Eguia, 4 DONOSTIA**

---

La prótesis capilar en

Peluquería **RAFA**

Virgen del Carmen, 15 *San Sebastián* Teléfono, 28 23 34

---

**bar iru**

*Especialidad en Cafés y Licores*

**Virgen del Carmen, 23** **Teléfono, 28 38 19**

# AZARTRONIC, S.L.

**Reparación venta y alquiler de**

**Maquinas Automaticas**

**Recreativas**

Virgen del Carmen, 41-bajo
Teléfono (943) 28 40 99 - SAN SEBASTIAN – 12

# BAR TETUAN

**Virgen del Carmen, 10** **Teléfono 276781** **DONOSTIA**

GAGGIA
*Máquina de café expres sin vapor*

Maquinaria de Hostelería
Instalaciones completas
Estudios y Proyectos

**Angel María Vergara**
**Concesionario para Guipúzcoa**
Avda. Ametzagaña, 35 SAN SEBASTIAN Teléfono, 276506

# HEGOALDE Taberna

Especialidad en txapelas

*Virgen del Carmen, 9* *Eguia - San Sebastián*

COMERCIAL **Merry**

*Belén - Navidad - Cotillón - Fiestas - Carnaval*

Casa Ramona Enea, Virgen del Carmen s/n
Teléfono: (943) 27 00 94 **SAN SEBASTIAN**

# Lácteos Orozco

Polígono 26 / Pabellón 6
ASTIGARRAGA
Aptdo. núm. 606/Telf.: (943) 557000* (4líneas) / **SAN SEBASTIAN**

## Sakoxka

KOXKA SAN SEBASTIAN, S.A.

***Equipamiento frio comercial***

Tejería, 11 y 13
Llamar por teléfono n.º 280011-280332
SAN SEBASTIAN

## ESTANCO BAZTAN

Expendeduría N.º 20

*Avd. Baztán, 9*
*Telef.: 27 86 39* **Donostia - 12**

**Oficinas y Tostadero:**
Polígono 26-B.º Astigarraga
Teléfono 55 08 98

**Despacho:**
Avda. Ametzagaña, 17
Teléfono 27 96 27
**San Sebastián**

CAFES

AITONA, S/L.

# carnicería JOSE IRIZAR IRASTORZA

Virgen del Carmen, 45 SAN SEBASTIAN - 12

COMERCIAL
**PULET**

Polígono 26 / Pabellón 6
ASTIGARRAGA
Aptdo. núm. 606 / Telf.: (943) 557000* (4 líneas) / **SAN SEBASTIAN**

Revistas y Periódicos
**ROA**

Eguía, 26 - **San Sebastián**

**BAR SANTI**

***Especialidad en cazuelitas de codornices, bocadillos de jamón, queso y lomo a la plancha***
Avda. Ametzagaña, 11 SAN SEBASTIAN Telfs. 286419 - 550146 (Domicilio)

**MARMOLES Y GRANITOS** **EULOGIO GONZALEZ**
**Especialidad en MARMOLES DE COCINA**
**Virgen del Carmen, 18 · Teléfono, 27 35 93**
**Barrio EGUIA - SAN SEBASTIAN**

**Automáticos IZLA, S. A.**

ALQUILER Y VENTA DE JUEGOS RECREATIVOS

**Avda. Ametzagaña, 5**
**Teléfonos: 27 92 49-28 23 05**
**SAN SEBASTIAN**

**Labeaga, 8 bajo**
**Teléfono: 72 36 97**
**URRETXU**

egia
argazki-konposaketa / fotocomposición
mekanik-konposaketa / composición mecánica
argitaratze teknik-aholkularitza / asesoramiento técnico editorial
serigrafia / serigrafía

ametzagaña, 13
teléfono: (943) 28 01 23 - 28 00 76
**donostia**

# AMNISTIA OSOA


## BAR LANDA

San Cristóbal, 4 Teléfono, 27 43 93

DONOSTI

EQUIPOS
DE
VIAJE

PARAGUAS
CARTERAS
ETC.

## ZITA

Urbia, 7
Teléfono 27 98 49

SAN SEBASTIAN

*VIDEO – PUB*

*Ametzagaña, 15*

DANTZARI
PUB

Os esperamos

Alvaro y Karmele

ELECTRODOMESTICOS **Aguirreolea**

Virgen del Carmen, 17 -:- Teléfono 27 58 16

SAN SEBASTIAN

## TABERNA ILARGI ZARRA

**Felices Porrotxos y que usted lo pase bien**

San Cristóbal, n3 tfno. 277208

SAIOA
MUEBLES "KIT"-COCINAS

Vídeo - Club

Virgen del Carmen, 7 - Teléf. 28 78 78 - San Sebastián 12

PASTAS DONOSTI

GRAN SURTIDO DE PASTAS, BOLLERIA, CARAMELOS
FRUTOS SECOS, HELADOS, ETC.

Virgen del Carmen, 16
Teléfono 272946

AUTO NOVEDAD

EGIA

ACCESORIOS AUTOMOVIL

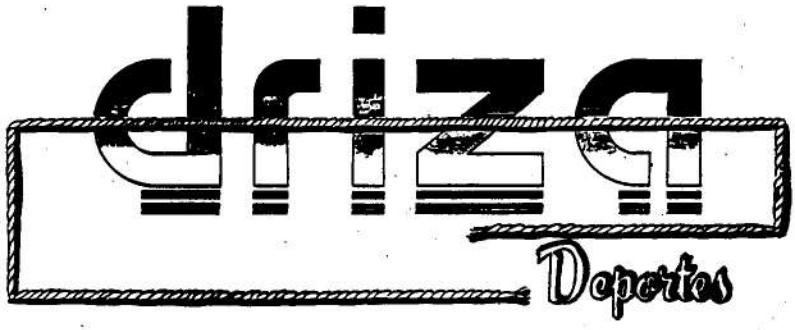
Virgen del Carmen, 3
Teléfono 27 09 77
SAN SEBASTIAN - 12

CORSETERIA

MERTXE

MERCERIA

C/Virgen del Carmen, 24
tefs. 274222 (tienda) 279804 (casa)




C/ Virgen del Carmen, 37
EGUIA, tfno. 291795

# MUEBLES MAXI

*Iluminación - Decoración*

**Egia, 13 Teléfono 275592 DONOSTIA**

---

adde
estudio de diseño y decoración

**ARTICULOS DE REGALO**
**MUEBLE AUXILIAR**
**ENMARCAMIENTO**
**DE CUADROS**

Virgen del Carmen, 39 Telfs. 27 47 23 - 35 31 03

---

Exomin

**SASTRERIA Y NOVEDADES**

**MODA**

**JEANS**
**JOVEN**
**DRAPS**

Virgen del Carmen, 21 - Teléfono 27 87 51 SAN SEBASTIAN

---

Perfil

***marcos***
***encuadramiento***
***láminas***
***grabados***

***Virgen del Carmen, 28 B Egia***
***Tfno. 270822***

---

**CAFETERIA**

**BIDEA**

**SNACK**

Especialidades:
Platos combinados - Sandwich, etc.

Video y buena música
hasta la madrugada

Virgen del Carmen, 65 - Teléfono 272501
DONOSTIA

---

**CASA MARTIN**

**ESPECIALIDAD EN CAZUELAS, FRITOS Y BOCADILLOS**

**Av. Ametzagaña, 42 - Tel. 282105 - DONOSTIA-12**

# zumy

– Electrodomésticos
– TV - Video - Hifi
– Muebles
– Video club

Virgen del Carmen, 21 - Tels. 27 88 28 27 50 38

SAN SEBASTIAN

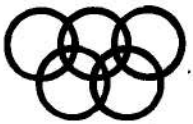
---

**Carnicería y Charcutería** **Paulino**

**Especialidad en salchichas y choricillos de casa.**

**Ametzagaña, 41**
**EGUIA**

---



***DEPORTES MENDIOLA***

**Próxima inauguración**

**San Cristóbal, 3 (Parada de taxis) EGIA**

## VULCANIZADOS

**engrase y lavado de coches**

AVDA. DEL BAZTAN, 10 BAJO
TELEFONOS 27 80 29 - 28 95 52
B.º EGUIA - SAN SEBASTIAN

---

**BAR URANZIA**

**Especialidad en pinchos calientes y vinos de la casa**

**Ametzagaña, n 51, tfno. 283389 EGIA**

---

***confecciones***

***ARNAIZ***

Señora, caballero y niño

Virgen del Carmen, 30 tfno. 287745 EGIA

---

***CARNICERIA CHARCUTERIA***

***ZABALA***

Le ofrece charcutería casera
y carne de la provincia.
SERVICIO A DOMICILIO

Virgen del Carmen, 25
tfno. 278817 EGIA

---

**FRIDOX, s.a.**

**pan de molde**

**embutidos CABO**

Tejería-EGIA
TEL. 28 16 98-SAN SEBASTIAN
TEL. 28 02 56-ALMACEN

# "ES MAS QUE DINERO"
# "DIRUA BAINO ORAINDIK HOBEA"

Solicite su Tarjeta-KUTXA
en cualquier Oficina de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Eska ezazu zure KUTXA Txartela DONOSTIAKO AURREZKI-KUTXA MUNIZIPALAREN edozein Bulegotan

CAM

Caja de Ahorros Municipal
Aurrezki Kutxa Munizipala

# *En menos de 30 segundos resolveremos sus gestiones.*

Utilizando nuestros Cajeros Automáticos por medio de la Tarjeta 24 CAP, Vd. podrá retirar dinero, ingresar dinero, talones o cheques, pedir el extracto de cuenta, solicitar un nuevo talonario y todo ello sin esperar ni hacer cola. Ahorrando mucho tiempo. En menos de 30 segundos, y sin ninguna complicación, porque Nuestros Cajeros Automáticos que le atienden las 24 horas del día, le van indicando paso a paso las instrucciones de su funcionamiento.

"Tarjeta 24 CAP" txartelaz gure Kutxazain Automatikoak erabiliaz dirua atera, dirua sar, taloi edo txeke, zure kontuaren laburpena eska, talonari berri bat eska eta hori dena herrenkan jarrita itxoin beharrik gabe, denbora asko aurreztuz.

30 segunduz behetik, eta batere konplikaziorik gabe, Gure Kutxazain Automatikoak egunaren 24 ordutan zerbitzeko baitauzkazu, nola funtzionatzen duen pausoz pauso azaltzen dizute.

**Cajero Automático**

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA